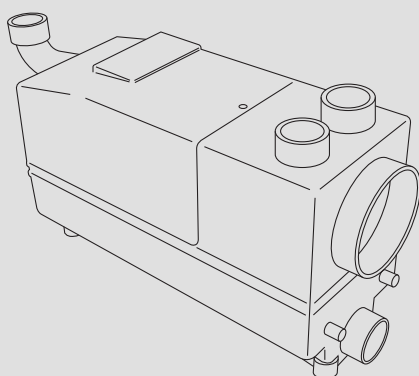




Wilo-DrainLift XS-F

D Einbau- und Betriebsanleitung
GB Installation and operating instructions
F Notice de montage et de mise en service

CZ Návod k montáži a obsluze
GR Οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας
RUS Инструкция по монтажу и эксплуатации

D	Einbau- und Betriebsanleitung	3
GB	Installation and operating instructions	19
F	Notice de montage et de mise en service	35
CZ	Návod k montáži a obsluze	51
GR	Οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας	67
RUS	Инструкция по монтажу и эксплуатации	83

1 General information

About this document

These installation and operating instructions are an integral part of the product. They must be kept readily available at the place where the product is installed. Strict adherence to these instructions is a precondition for the proper use and correct operation of the product. These installation and operating instructions correspond to the relevant version of the product and the underlying safety standards valid at the time of going to print..

2 Safety

These operating instructions contain basic information which must be adhered to during installation and operation. For this reason, these operating instructions must, without fail, be read by the service technician and the responsible operator before installation and commissioning .

It is not only the general safety instructions listed under the main point "safety" that must be adhered to but also the special safety instructions with danger symbols included under the following main points .

2.1 Designation of information in the operating instructions

Symbols:

General danger symbol



Danger due to electric voltage



NOTE:...



Signal words:

DANGER!

Acutely dangerous situation.

Non-observance results in death or the most serious of injuries.

WARNING!

The user can suffer (serious) injuries. "Warning" implies that (serious) injuries to persons is probable if this information is disregarded.

CAUTION!

There is a risk of damaging the pump/unit. 'Caution' implies that damage to the product is likely if the information is disregarded.

NOTE: Useful information on using the product. It draws attention to possible problems.

2.2 Personnel qualifications

The installation personnel must have the appropriate qualification for this work.

2.3 Danger in the event of non-observance of the safety instructions

Non-observance of the safety instructions can result in risk of injury to persons and damage to pump/unit. Non-observance of the safety instructions can result in the loss of any claims to damages.

In detail, non-observance can, for example, result in the following risks :

- Failure of important pump/unit functions
- Failure of required maintenance and repair procedures
- Danger to persons from electrical, mechanical and bacteriological influences
- Property damage

2.4 Safety instructions for the operator

The existing directives for accident prevention must be adhered to.

Danger from electrical current must be eliminated. Local directives or general directives [e.g. IEC, VDE etc.] and local power supply companies must be adhered to.

2.5 Safety instructions for inspection and installation work

The operator must ensure that all inspection and installation work is carried out by authorised and qualified personnel, who are sufficiently informed from their own detailed study of the operating instructions.

Work to the pump/unit must only be carried out when at a standstill.

2.6 Unauthorised modification and spare part production

Modifications to the pump/unit are only permissible after consultation with the manufacturer. Original spare parts and accessories authorised by the manufacturer ensure safety.

The use of other parts can nullify the liability from the results of their usage.

2.7 Improper use

The operating safety of the supplied pump/unit is only guaranteed for conventional use in accordance with Section 4 of the operating instructions. The limit values must on no account fall under or exceed those specified in the catalogue/data sheet.

3 Transport and interim storage

Immediately after receiving the product:

- Check the product for damage in transit
- If there is damage in transit, take the necessary steps with the shipping company within the required period.



CAUTION! Risk of damage!

Incorrect transport and interim storage can cause damage to the product.

- **The unit must be protected from humidity and physical damage during transport and interim storage.**
- **The unit is frost-resistant when stored at temperatures down to –20 °C. When the unit is installed, however, do not allow water left in the reservoir to freeze.**

4 Intended use

The DrainLift XS-F is a sewage lifting unit for restricted use (according to DIN 1986-100 and DIN EN 12050-3) which is ready to be directly connected to an wall hung toilet. The unit fulfils all conditions for front wall installation, especially where a toilet or shower must be installed, particularly in cellars or basements, during modernisation or restoration work. Faeces and toilet paper are pumped into the on-site collector pipes.

The unit disposes of sewage for a single toilet or an additional washbasin, a shower and/or a bidet, where the waste water cannot be directed to the canalisation via a natural fall, or for waste water which accumulates below the backflow level.

- All connected drainage points must be in the same room as the unit (limited use of the lifting unit).
- It is designed for a small number of users and there must be another toilet above the backflow level.
- The connection of additional drainage fixtures such as a washing machine, dishwasher or bathtub is prohibited by DIN EN 12050-3.
- The unit must be operated with a cistern with a capacity of at least 6 litres. When the flushing water is less than 6 litres, for example on dual-flush toilets, satisfactory operation is not guaranteed.
- The system is only suitable for domestic sewage as defined in EN 12056-1.

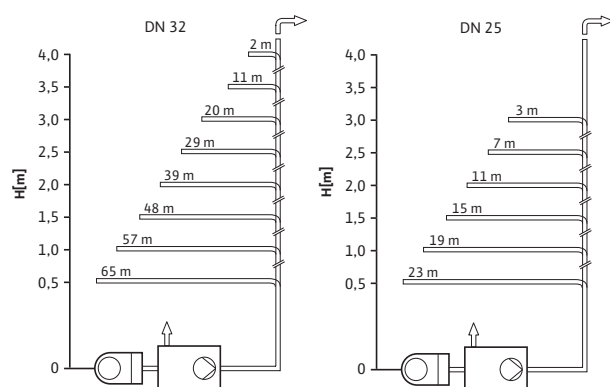


CAUTION! Risk of damage!

Inappropriate materials in the system can cause damage to the product.

- **Never put hygiene products, paper towels, moist toilet paper, leftover food, solvents, chemicals, grease etc. in units for restricted use.**
- **Never put solid materials, fibrous materials, tar, sand, cement, ash, coarse paper, rubble, refuse, butcher's waste, grease, oil or swimming-pool water in the unit.**

Fig. 1: Application limits



The flow rate in the pressure pipe must be at least 0.7 m/s. For safe operation, the maximum geodesic delivery head of 4 mWS must not be exceeded. Fig. 1 shows the resulting application limits and delivery distances (maximum pressure pipe lengths DN 32 / DN 25) depending on the pipe diameter.

For best results, the pressure pipe should be laid first vertically and then horizontally (including two 90° bends and an integrated non-return valve).

When installed according to the regulations and properly used, the unit complies with the EMC safety requirements of EU directive 89/336 EEC and is suitable for domestic use on the public electricity mains.

Proper use includes compliance with the instructions in this manual.

Any other use is considered improper.

5 Product information

5.1 Type key

Example: DrainLift XS-F	
DrainLift	Lifting unit
XS	Size
-F	Front-wall

5.2 Technical data

Connected voltage	[V]	1~230, $\pm 10\%$
Power consumption P1	[kW]	0,4
Rated current	[A]	1,8
Mains frequency	[Hz]	50
Protection class		IP 24
Speed	[1/min]	2610
Operating mode		S 3 30% (3 min. operation – 7 min. pause)
Max. total delivery head	[mWS]	See name plate
Max. permitted geodesic delivery head	[mWS]	4
Max. volume flow	[m³/h]	See name plate
Max. fluid temperature	[°C]	35
Gross volume	[l]	7,9
Dimensions incl. non-return valve (WxDxH)	[mm]	515x168x410
Weight	[kg]	6,5
Pressure port	[DN]	32 (outer diameter AD 40)
Inlet ports	[DN]	50, 100
Ventilation	[DN]	50

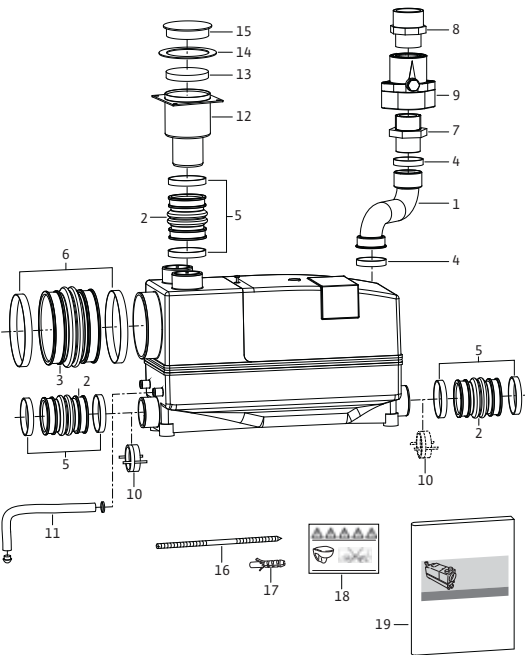
CE	
WILO AG Dortmund Nortkirchenstr. 100, 44263 Dortmund 07	
EN 12050-3 DN 25 Sewage lifting unit for limited use	
Lifting power	– see rating plate
Noise level	< 70 db(A)
Corrosion protection	– inox/composite corrosion-resistant materials

Please state all the information on the system name plate when ordering spare parts.

5.3 Scope of delivery

Complete DrainLift XS-F, with integrated alarm system and potential-free contact, installed ready to plug in.

Fig. 2: Scope of delivery



1	1 pressure port discharge elbow DN 32
2	3 sleeves DN 50
3	1 sleeve DN 100
4	2 hose clips 32-50
5	6 hose clips 40-60
6	2 hose clips 100-120
7	1 adapter joint 40 x 1 ¼"
8	1 adapter joint 40/50 x 1 ¼"
9	1 non-return valve 1 ¼" pressure pipe
10	1 non-return valve for inlet pipe DN 50
11	1 drain hose 600 mm with plug and hose clip
12	1 ventilation insert
13	1 active carbon filter
14	1 compensating orifice plate
15	1 ventilation grille
16	1 hanger bolt M8x200
17	1 wall plug S10
18	1 "Prohibited substances" sticker
19	1 installation and operating instructions

5.4 Accessories

Accessories must be ordered separately:

- Service hatch
- Gate valve 1 ¼"
- Alarm switchgear KAS
- Alarm switchgear DrainAlarm 2

For a detailed list and description see the catalogue/price list.

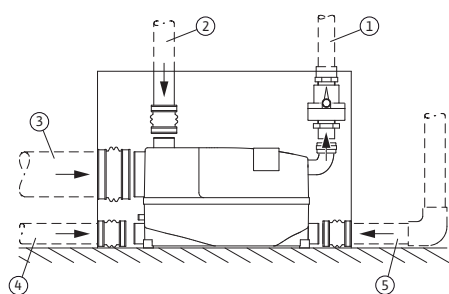
6 Description and function

6.1 Description of the unit

An automatically operating small lifting unit (Fig. 3) including all required switching and control mechanisms, with non-return valve, active carbon filter, elastic pressure port and connections for a toilet, two additional drainage fixtures and a ventilation pipe. The DrainLift XS-F small lifting unit is directly connected to the outflow bend of a wall-hung toilet.

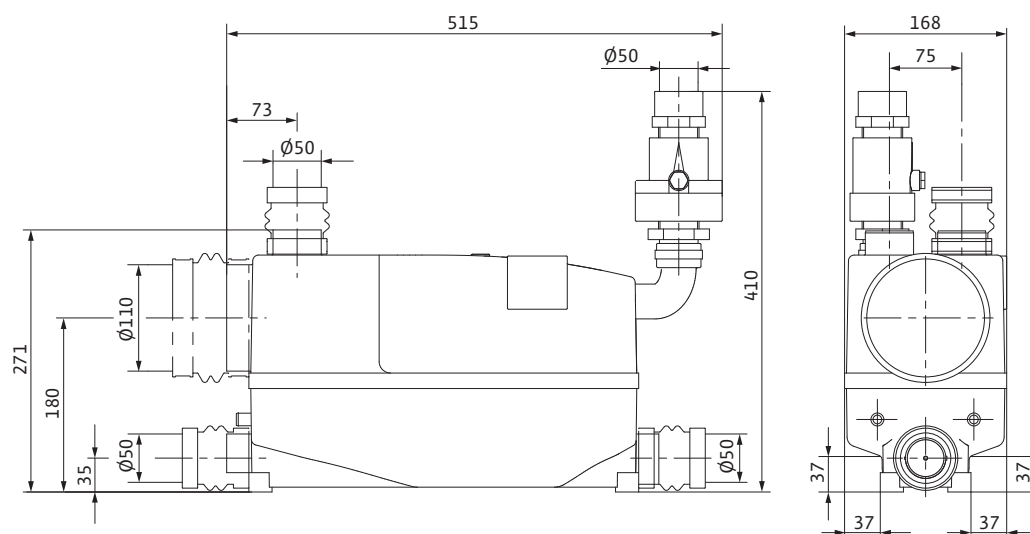
The direct toilet connection and the connections for additional drainage fixtures are on the longitudinal sides of the unit, and the two ventilation ports are on the top of the tank. The fluid flows out through an elastic, rotatable pressure pipe. Ventilation takes place via the active carbon filter supplied into the installation room, or odour-free via a ventilation pipe through the rough.

Fig. 3: Connections



1	Pressure pipe
2	Ventilation pipe
3	Inlet for wall hung toilet, HT pipe DN 100
4	Inlet pipe for shower/bidet
5	Inlet pipe for washbasin

Dimensions



6.2 Function

The DrainLift XS-F has a level switch, which switches on the pump according to the water level. It is switched off automatically after a set time.

The motor winding is protected by an overload safety device which automatically switches off the pump and switches it on again after it has cooled down.

An integrated, mains-dependent alarm signal (buzzer) signals any operating faults which occur. An additional potential-free contact (5 A/250 V) on the board can be used to forward the signal.

7 Installation and electrical connection



DANGER! Risk of fatal injury!

Incorrect installation and inexperienced electrical connection can pose a risk of fatal injury.

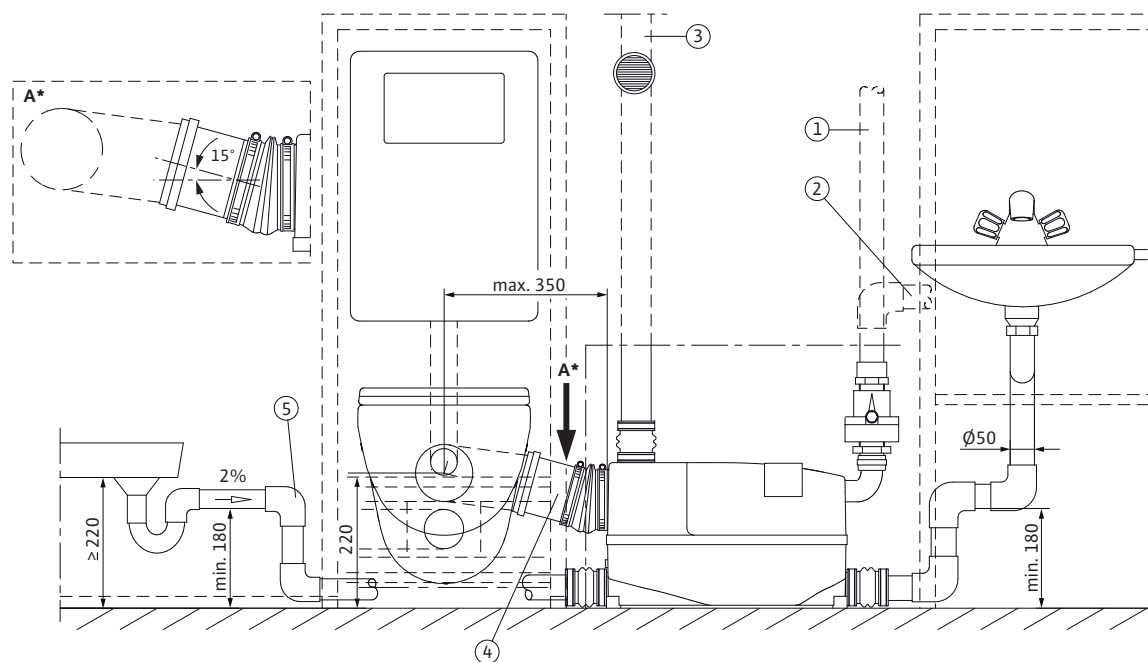
- **The installation and electrical connection may only be carried out by qualified personnel in accordance with the applicable regulations!**
- **Observe the regulations on the prevention of accidents!**

7.1 Preparing for installation

The DrainLift XS-F is designed for front wall installation (Fig. 4). The unit is installed directly beside the module for a wall-hung toilet.

- The unit must be installed in a room protected from frost.
- The installation surface must be horizontal and flat.
- The lifting unit and its electrical connection (power plug) must remain accessible for maintenance after it is installed.

Fig. 4: Front wall installation

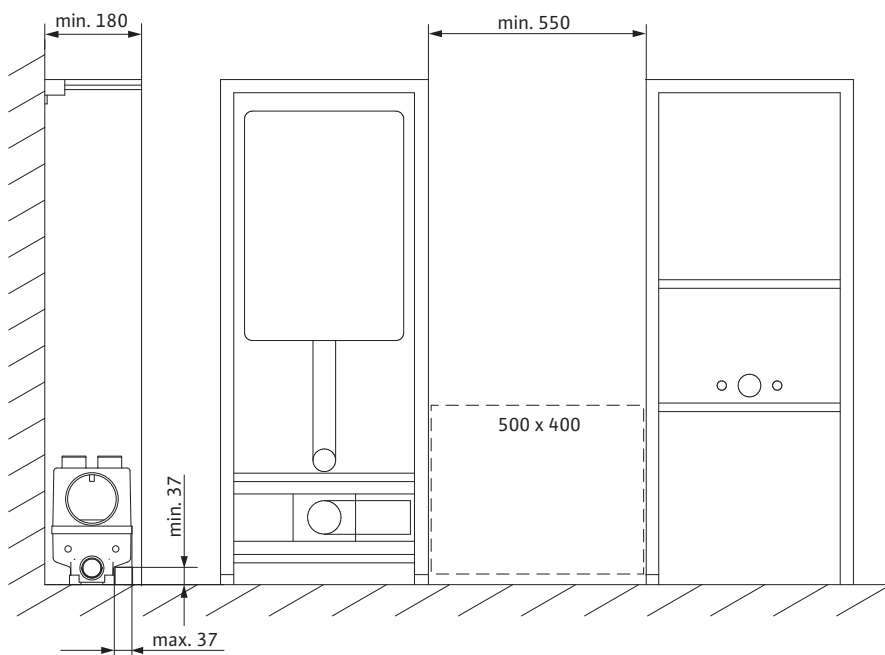


7.1.1 Modules for front wall installation

The DrainLift XS-F can be combined with all commercially available front wall installation systems. The main installation conditions for the unit are shown in Fig. 5. To guarantee accessibility, there must be a service hatch of at least 500 x 400 mm. An installation kit for making a service hatch is available as an accessory.

If the front wall depth is 200 mm and several modules are aligned on a floor-mounted rail larger than 37 x 37 mm, a compensating plate may have to be placed under the unit. The plate should not be too thick, in order to ensure a sufficient fall in the drain pipe of the toilet bowl. The shower must also be placed higher by the thickness of the plate.

Fig. 5: Modules for front wall installation



7.1.2 Inlet ports

The toilet connection (Fig. 4, Pos. 4) takes place directly with the outflow bend of the front wall installation and an HT bend DN 100, 15 °C, and can be either to the right or the left of the toilet basin.



CAUTION! Risk of damage!

Incorrect installation can result in damage.

The distance between the middle of the wall-hung toilet and the unit may not be more than 350 mm, as otherwise malfunctions may occur.

Therefore, do not use an additional connecting pipe between the toilet outflow bend and the unit.

The middle of the toilet outflow must be 220 mm above the installation level of the unit.

As well as a wall-hung toilet, the unit can be connected to a washbasin, a shower and a bidet; other connections are not permitted.

The tank has one port for additional DN 50 HT pipes on each longitudinal side, located lower down, as well as two ports on the top of the tank.

The elastic connecting sleeves supplied for connecting the outflow pipe simplify installation and are required for reasons of noise prevention.

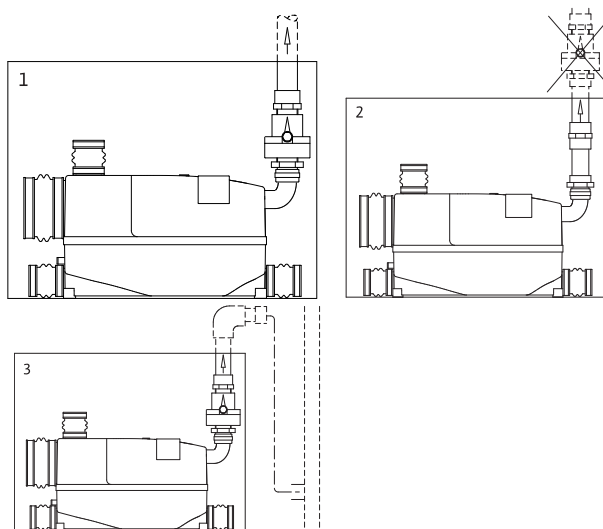
The inlet pipes from the shower and washbasin must be fitted with a bend (Fig. 4, Pos. 5) as close as possible to the unit, if they are connected to the low ports on the longitudinal sides. This bend must have a height of at least 180 mm between the bottom of the pipe and the installation level, in order to prevent sewage containing faeces from flowing back into the inlet pipe.

Installing the lifting unit before covering the frame makes it easier to inspect the connections.

7.1.3 Pressure pipe

The on-site pressure pipe (Fig. 4, Pos. 1) DN 25 or DN 32 (minimum clear diameter 28 mm) is connected via an S-shaped discharge elbow to the pressure outlet of the unit. The waste water pressure pipes may be made of PVC, PP or PE-HD.

Fig. 6: Pressure pipe connection



The pressure pipe should be laid without a fall. If laying it with a fall to the transfer point is unavoidable, a wider pipe should be laid from the highest point in order to prevent a lifting effect and associated malfunctions (Fig. 4, Pos. 2 and Fig. 6-3).

Fasten the 1 ¼" non-return valve with a 40 x 1 ¼" adapter directly to the S-shaped pressure pipe elbow, so that the water flowing back after the pump is switched off is reduced to a minimum and the valve can be easily accessed through the inspection opening during maintenance (Fig. 6-1).

7.1.4 Tank ventilation



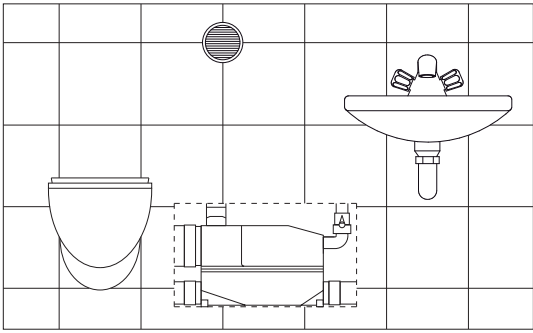
CAUTION! Risk of damage!

Incorrect installation can result in damage.

Improperly installed tank ventilation can cause malfunctions.

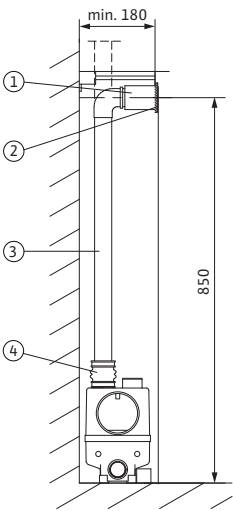
The tank must be ventilated in order for the unit to work properly.

Fig. 7: Tank ventilation



The ventilation insert can be positioned as in Fig. 4, Pos. 3 and Fig. 7. The filter insert can also be fed upwards or sideways through the front wall.

Fig. 8: Fitting the tank ventilation



The tank is ventilated (Fig. 8) through an on-site HT pipe DN 50, which connects the ventilation insert (supplied) or a ventilation pipe through the roof to the unit. The unit is supplied with an active carbon filter which reduces smells in the ventilation insert. Before installation, remove the foil. To change the active carbon filter, simply remove the ventilation grille from outside.

1	Ventilation insert with active carbon filter
2	Ventilation grille
3	Ventilation pipe (HT) DN 50
4	Connecting sleeve DN 50

Fig. 9: Hole for ventilation insert

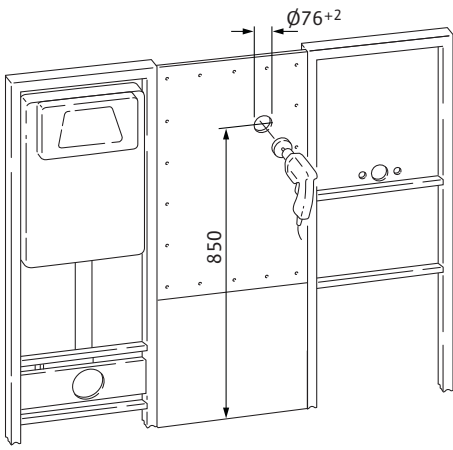


Fig. 9 shows how to drill a hole 76 mm in diameter for installing the ventilation insert.

Fig. 10: Ventilation insert

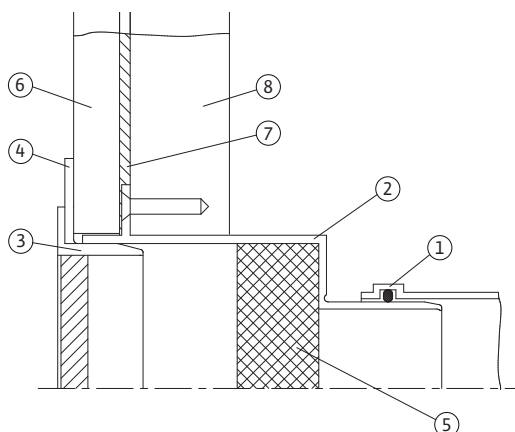


Fig. 10 shows a cross-section through the finished wall-mounted installation around the ventilation insert. If ventilation is through the roof, the ventilation insert and the active carbon filter are not required.

1	HT pipe sleeve DN 50
2	Ventilation insert
3	Ventilation grille
4	Compensating orifice plate
5	Active carbon filter
6	Tiles
7	Tile adhesive
8	Moisture-proof board

7.2 Electrical connection



DANGER! Risk of fatal injury!

If the electrical installation is not properly carried out, there is a risk of fatal electric shock.

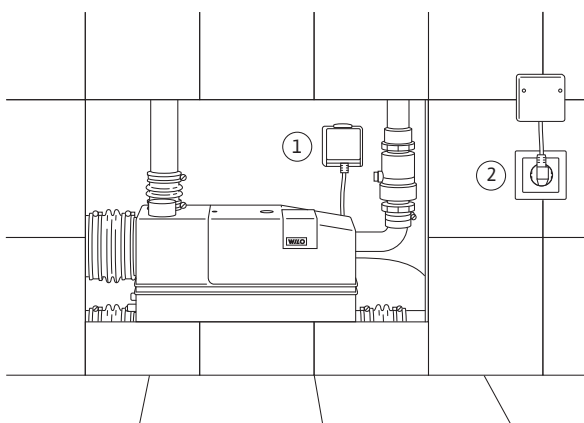
- Always have the electrical connection performed by a qualified electrician.
- For installation in bath and shower rooms, observe the relevant local regulations [e.g. VDE 0100 Part 701 in Germany].

The unit is delivered ready to plug in and may only be connected to standard safety sockets.

- The current type and voltage of the mains connection must correspond to those stated on the name plate.
- Mains fuse: 10 A, slow-blow
- Earth the unit according to the regulations.

7.2.1 Mains connection

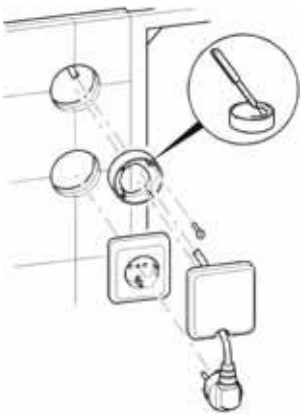
Fig. 11: Position of the safety socket



There are two options for positioning the safety socket:

- 1 Within the front wall installation, behind the cover of the maintenance hatch (Fig. 11, Pos. 1). The inspection hatch must be opened in order to respond to an alarm by pulling out the mains plug.
- 2 Outside the front wall installation, near the maintenance hatch (Fig. 11, Pos. 2). There is immediate access to the main plug for responding to an alarm or switching off the unit in an emergency.

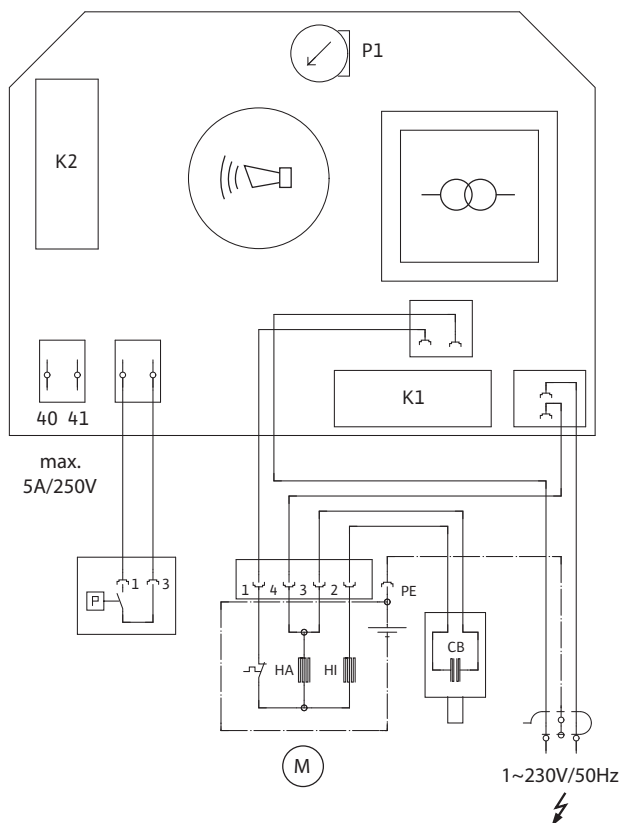
Fig. 12: Installing the safety socket



For installation outside the front wall installation, a flush-mounted cavity wall socket with a cut-out base is required (Fig. 12). It is covered with a commercially available cooker socket from any manufacturer. When the insert for the cooker socket is removed, the mains plug can be passed through for initial connection and maintenance.

7.2.2 Potential-free contact

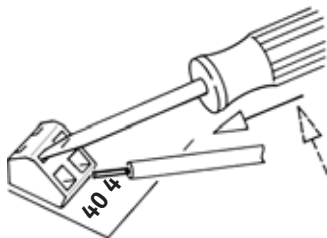
Fig. 13: Switching diagram



The device has a potential-free normally open alarm contact on the motor board (Fig. 13) for forwarding alarms:

Terminals 40 / 41

Max. contact load: 5 A/250 V.



Note for using screwless terminals:

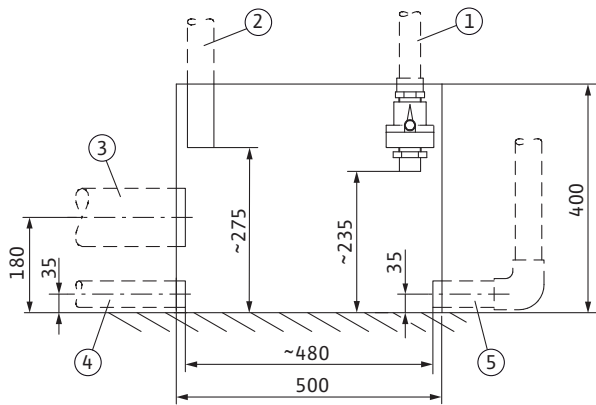
Open the terminal with a screwdriver and push the cable into the lower opening.

Each terminal can only hold one conductor.

7.3 Installation

Before starting installation, check the scope of delivery of the unit and the local installation conditions.

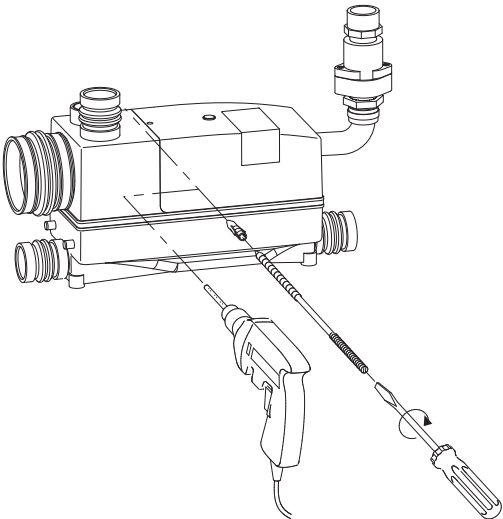
Fig. 14: Pre-mounting the connections



The inlet and pressure pipes must be pre-mounted as illustrated (Fig. 14) in the room where the unit is to be installed. If the unit is mounted to the right of the toilet, assembly is the reverse of the illustration.

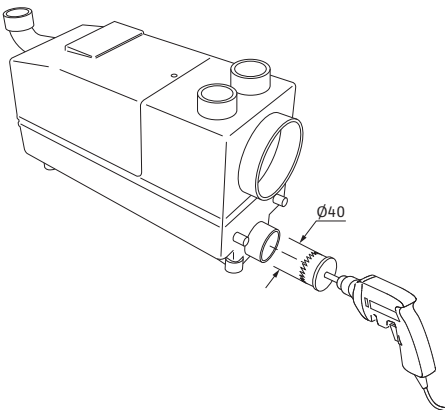
- | | |
|---|-----------------------------|
| 1 | Pressure pipe |
| 2 | Ventilation pipe |
| 3 | Inlet for wall-hung toilet |
| 4 | Inlet pipe for shower/bidet |
| 5 | Inlet pipe for washbasin |

Fig. 15: Buoyancy protection



The DrainLift XS-F cannot be flooded, which means the installation site must be secure against flooding. EN 12050-3 requires that sewage lifting units must be protected against buoyancy (Fig. 15). Place the unit in the installation room and align it to the pipes to be connected. Use a long 10 mm stone bit to drill a marking just above the tank (not above the detachable hood), so that the hanger bolt to be mounted later will touch or only have a slight gap to the tank. After drilling, take the unit out of the maintenance hatch and finish drilling the hole. Then put in the wall plug. Only fit the hanger bolt after you have installed the system.

Fig. 16: Preparing the connecting ports of the unit

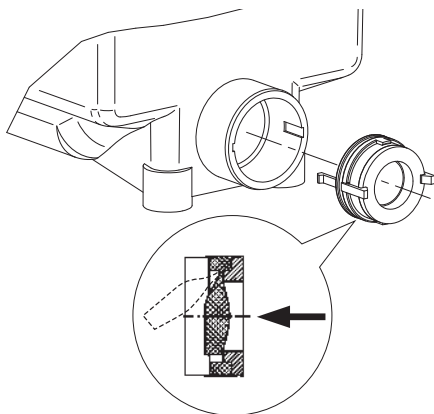


Open the connecting ports for the drainage fixtures in addition to the wall-hung toilet (shower, washbasin and /or bidet) and for the ventilation ports using a 40 mm hole saw (Fig. 16). Then deburr the holes.



CAUTION! Risk of damage!
Remove the cut-out circle; do not leave it in the tank.

Fig. 17: Shower inlet non-return valve (not permitted in Germany)



The 40 mm non-return valve supplied (Fig. 17) is inserted in the lower inlet opening of the shower connection via the guide grooves until it snaps in.

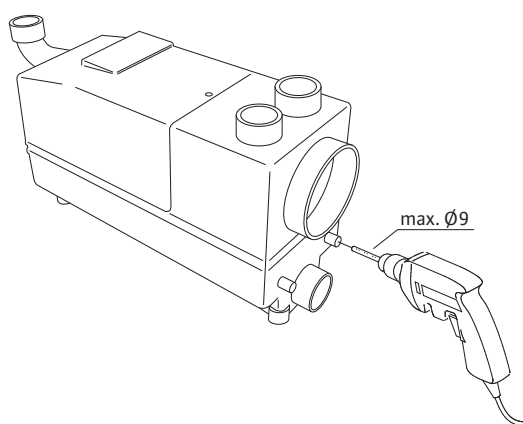


CAUTION! Risk of malfunctions!

Malfunctions will occur if the valve is incorrectly fitted

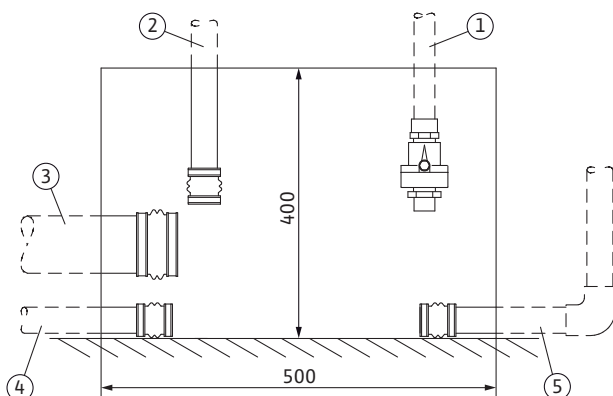
- The valve hinge must face upwards (check the condition on delivery).
- The valve must open towards the inside of the tank.

Fig. 18: Emergency drain connection



NOTE: The PVC hose with plug supplied can be attached to the tank for simple draining in emergencies (Fig. 23). Drill the 13 mm port on the bottom of the tank with a spiral drill (max. Ø 9 mm) (Fig. 18). Push in the hose and fasten it with the hose clip (1.5 Nm tightening torque). Make sure that the drain opening of the hose is securely sealed with the plug.

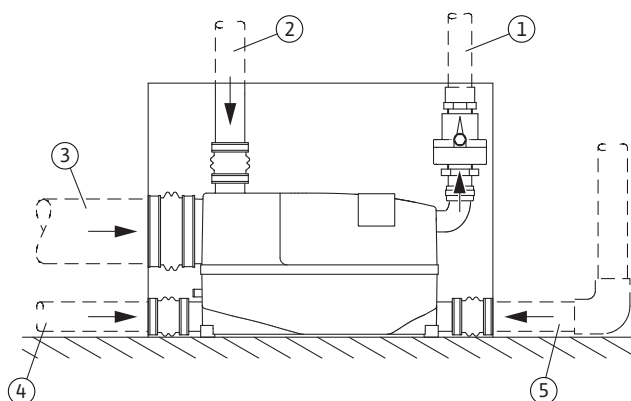
Fig. 19: Mounting the connecting sleeves



Before installing the unit, fasten the DN 50 and DN 100 connecting sleeves to the inlet pipes using the clips (supplied) (Fig. 19).

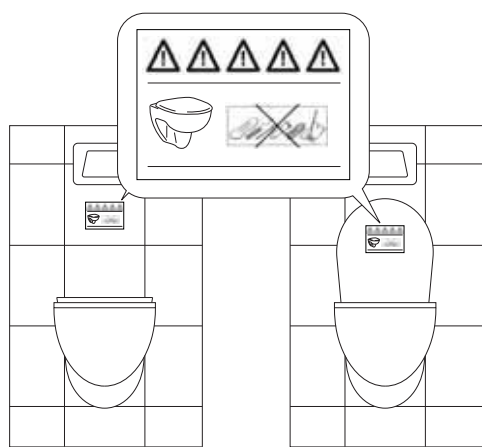
Make sure they are correctly seated and do not leak.

Fig. 20: Installing the unit



Place the unit in the room where it is to be installed, line it up and fit the hanger bolt for buoyancy protection. Then fit the connecting sleeves to the tank ports using the clips. Fit the discharge elbow between the pressure pipe and the pressure outlet of the unit and fasten it with the clips (Fig. 20). Make sure all clip connections they are correctly seated and do not leak.

Fig. 21: Prohibited substances



Attach the sticker warning of prohibited substances (Fig. 21). Attach the sticker supplied showing instructions (symbols) for the user of the toilet somewhere clearly visible, for example above the toilet lid or on the inside of the toilet lid.



CAUTION! Risk of damage!

Putting in prohibited materials can cause malfunctions, damage the unit and invalidate the warranty.

8 Commissioning

- Plug in the safety plug
- On initial use, flush the toilet twice
- Check all pipe connections for leaks and tighten the clips if necessary
- Adjust the cistern of the toilet so that the flush volume is not less than 6 litres of water

Operation



NOTE: After using mild, commercially available detergents, flush several times so that no traces of the cleaning agent are left in the unit.



CAUTION! Risk of damage!

The unit can be damaged by incorrectly fastened toilet cleaners.

Fasten holders for toilet cleaners very securely to the toilet bowl to ensure that they are not flushed into the unit.

9 Maintenance and cleaning

Maintenance and repairs may only be carried out by qualified personnel



WARNING! Risk of infection!

All maintenance must be carried out wearing suitable safety clothing (gloves) in order to prevent the risk of infection.



DANGER! Risk of fatal injury!

There is a risk of fatal electric shock when working on electrical equipment.

- Before all maintenance and repair work, switch off the unit from the power supply and make sure it cannot be switched on by unauthorised persons.
- Disconnect the power plug!
- Work on the electrical part of the unit may only be carried out by a qualified electrician.

When properly used, the DrainLift XS-F requires little maintenance. Nevertheless, the unit should be inspected at least once a year:

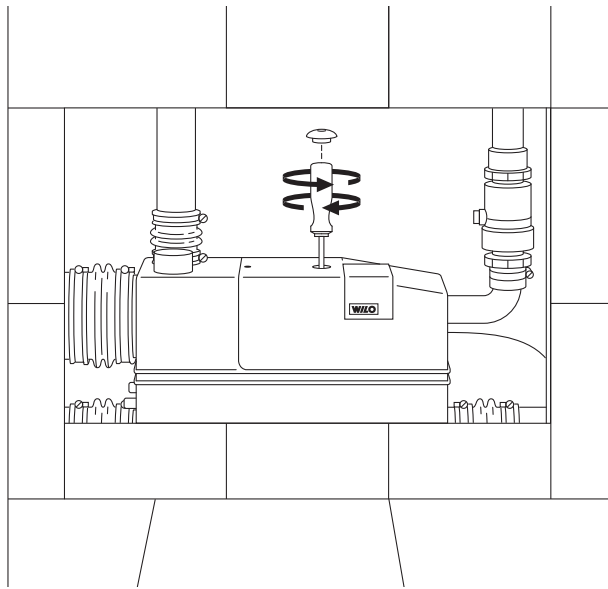
- Check all connections for leaks.
- Check the active carbon filter in the ventilation insert and replace it.

9.1 Remove obstructions after alarms

Disconnect the power plug before any work on the unit!

- Take off the cover of the inspection opening.
- If the pump is obstructed or blocked, you can free it with a screwdriver without removing any other parts.

Fig. 22: Freeing the motor shaft



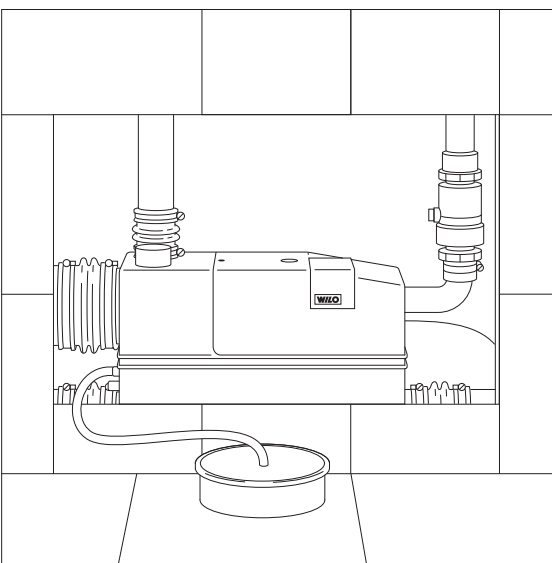
- Remove the plug in the middle of the cover cap.
- Insert a long screwdriver through the hole in the cover (Fig. 22).
- Find the slot in the motor shaft by slightly turning it and remove the obstruction by forcefully turning the shaft in both directions.
- Check the pump by temporarily connecting the power plug.
- If the pump does not run as normal, remove the pump unit.

9.1.1 Dismantling the pump unit

Emergency drainage

Before dismantling, you must drain the water from the toilet bowl and the unit. Use an electric drill (n > 2000/min clockwise) and a long screwdriver to drive the pump using the slot in the motor shaft and carry out emergency draining.

Fig. 23: Draining the unit



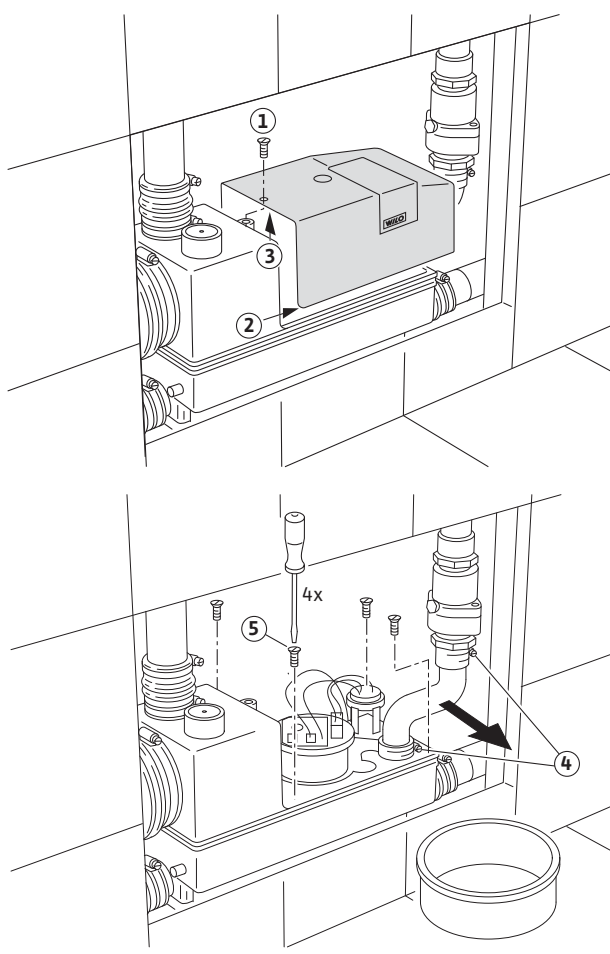
If the supplied PVC hose was fitted during assembly (Fig. 18 / 23), the accumulated water can be easily drained in an emergency.

The water is drained out through the hose into a flat receptacle.

The hose is then sealed with the plug.

For the rest of the work, the tank remains installed in the wall. Only the pump unit has to be removed.

Fig. 24: Removing the pump unit



- | | |
|---|---|
| 1 | Remove the screw from the cover. |
| 2 | Push the cover slightly towards the pressure pipe until it snaps out. |
| 3 | Lift off the cover. |
| 4 | Release the clips of the discharge elbow on the pressure pipe and pull off the discharge elbow. |
| 5 | Undo the four screws on the corners of the pump unit and lift it out of the tank. |

- Remove any foreign matter from the tank or the pump through the suction opening and, if necessary, clean the parts and the opening to the blockage pressure switch.
- Carefully reassemble the unit in the reverse order.



CAUTION! Risk of damage!

Incorrect reassembly can cause damage to the product.

- **Before reassembly, generously grease the O-ring and the seat on the tank, for example using petroleum jelly.**
- **Make sure the O-ring is correctly seated on the pump unit during reassembly.**
- Push the pump unit by hand into the seal seat and hand-tighten the screws crosswise. **First turn them slightly anticlockwise to find the thread.**

9.2 Installing / changing the active carbon filter

The active carbon filter (supplied) must be installed when ventilation through the roof is not possible. The filter should be changed at least once a year, as well as after malfunctions where water escapes, or when smells accumulate.

- To install or change the filter, take the ventilation grille off the ventilation housing.
- Take out the old filter and insert the new filter (after removing the foil) into the ventilation insert as far as it will go, to the same position as the old filter (Fig. 8).
- The push the ventilation grille back on.

10 Faults, causes and remedies

Faults may only be repaired by qualified personnel!

Fault	Cause	Remedy
Unit will not start, Water remains in toilet bowl.	Power failure.	Check mains voltage.
	Faulty fuse.	Replace fuse.
	Mains cable damaged.	Attention! The special cable may only be replaced by after-sales service or a qualified electrician.
	Unit overloaded; motor shut down.	Unit switches on again after cooling down, avoid overload if possible.
	Motor defective.	Have after-sales service replace pump unit.
	Impeller blocked.	See 9.1
Water only drains very slowly from the toilet bowl.	Obstruction in siphon of toilet bowl. Obstruction in front of tank in toilet inlet.	Check the amount of water for flushing in the toilet cistern and set it to 9 litres or the maximum quantity. If more water than usual remains in the toilet bowl, flush again and repeat as long as it is pumped out.
	Obstruction in pump suction opening due to too much paper and not enough water.	See 9.1
	Delivery head too high.	See 7.1.3, pressure pipe.
Pump switches on frequently after normal delivery.	Cistern valve leaks, water constantly flows through the toilet bowl to the unit.	Check the cistern valve.
	Leaky or defective non-return valve; after pumping water returns from the pressure pipe to the unit.	Check the non-return valve; if there is no backflow in the toilet bowl, flush at intervals several times.
	Obstruction in the tank in front of the pump, so that water is only pumped out at short intervals.	See 9.1
	Defective level switch on the unit.	Call after-sales service.
Noisy operation.	Foreign matter in the pump.	See 9.1
Unit alarm sounds.	Running time too long (pressure pipe or pump inlet opening blocked).	See 9.1
	Water level in tank too high (pump blocked or obstructed).	See 9.1
	Water level in tank too high (level switch defective).	Call after-sales service.
Occasional obstructions, no audible sipping mode.	No homogenisation of fluid.	Call after-sales service.

If the malfunction cannot be rectified, call a specialist or the nearest Wilo agent or after-sales support.

11 Spare parts

Spare parts can be ordered from local specialists or Wilo after-sales service.

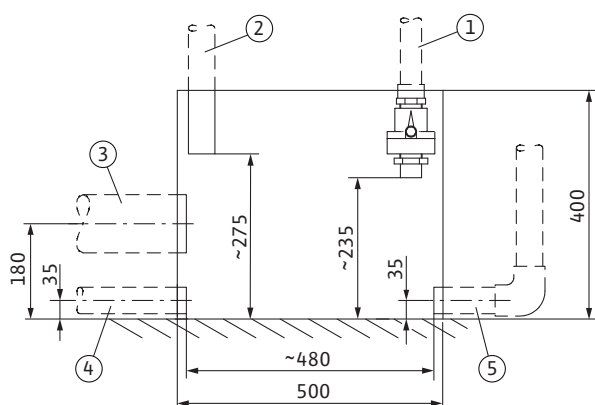
To prevent queries or faulty orders, please state all the information on the name plate when ordering.

Subject to change without prior notice

7.3 Монтаж

Перед началом монтажа необходимо проверить объем поставки установки и местные условия монтажа.

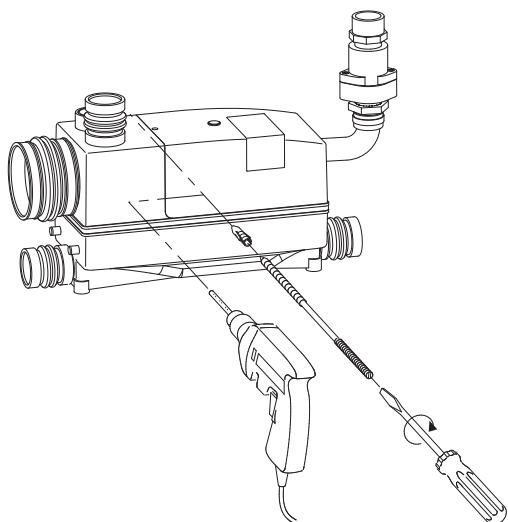
Рис. 14. Предварительный монтаж соединений



В подготовленном помещении для монтажа установки следует смонтировать подводящие трубопроводы и напорный трубопровод согласно приведенной схеме (рис. 14). При монтаже установки справа от унитаза следует для монтажа трубопроводов следует использовать зеркальное отражение схемы.

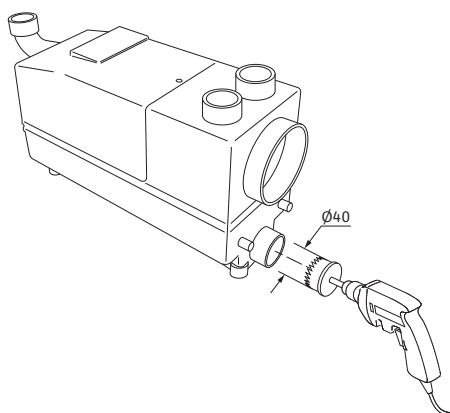
1	Напорный трубопровод
2	Вентиляционный трубопровод
3	Подводящий патрубок унитаза, монтируемого за наружной стеной здания
4	Подводящий трубопровод от душа или биде
5	Подводящий трубопровод от умывальника

Рис. 15. Защита от действия подъемной силы



Установка DrainLift XS-F не должна подвергаться затоплению, поэтому место установки необходимо защитить от затопления. Согласно требованиям нормативов EN12050-3 установки для отведения сточных вод, содержащих фекалии, должны быть защищены от действия подъемной силы (рис. 15). Следует установить установку на месте монтажа и выровнять ее в соответствии с расположением подключаемых трубопроводов. Длинным сверлом по бетону $\phi 10$ мм непосредственно над резервуаром (не над съемной крышкой!) сделать отметку на стене таким образом, чтобы установленный затем в этом месте винт-шуруп касался резервуара или был расположен с небольшим зазором над резервуаром. После засверливания следует убрать установку через люк для технического обслуживания и окончательно просверлить отверстие. Затем необходимо вставить дюбель. Монтаж винта-шурупа следует выполнять только после монтажа установки.

Рис. 16. Подготовка соединительных патрубков установки



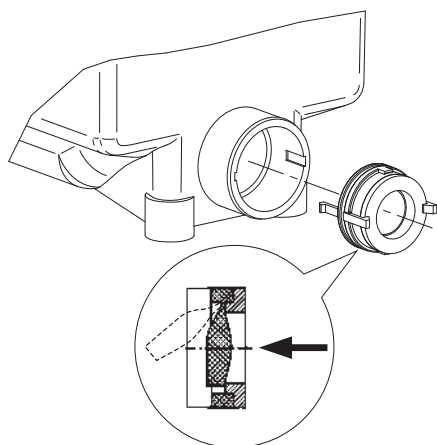
Соединительные патрубки для дополнительных санитарно-технических объектов помимо унитаза, монтируемого за наружной стеной здания (душевой кабины, умывальника и /или биде), а также вентиляционные патрубки необходимо открыть при помощи кольцевой пилы $\phi 40$ мм (рис. 16). После этого следует удалить заусенцы с отверстий.



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения оборудования!

Необходимо удалить вырезанные круги; не допускается оставлять их в резервуаре.

Рис. 17. Обратный клапан ввода от душевой кабины (в Германии использование не допускается)



Входящий в объем поставки обратный клапан Ш 40 мм (рис. 17) вставить в нижнее входное отверстие подключения душевой кабины в направляющие пазы до фиксации.

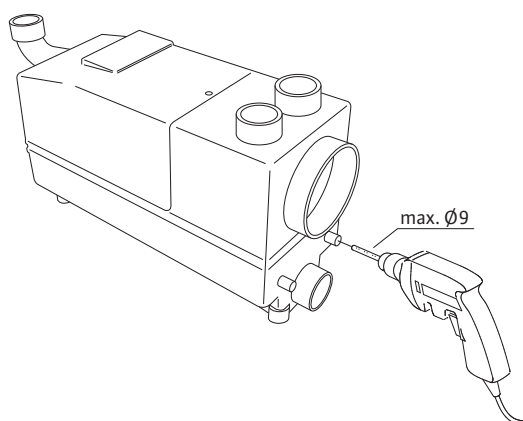


ВНИМАНИЕ! Опасность нарушения работы оборудования!

Неправильный монтаж клапана приводит к нарушению работы

- Шарнир клапана должен быть расположен наверху (проверить состояние при поставке)
- Клапан должен открываться внутрь резервуара.

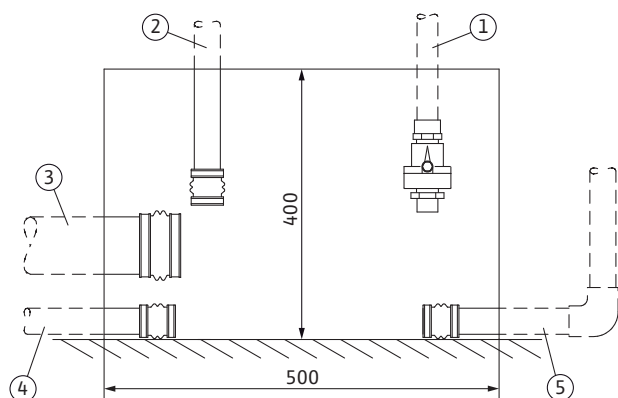
Рис. 18. Подключение аварийного слива



УКАЗАНИЕ.

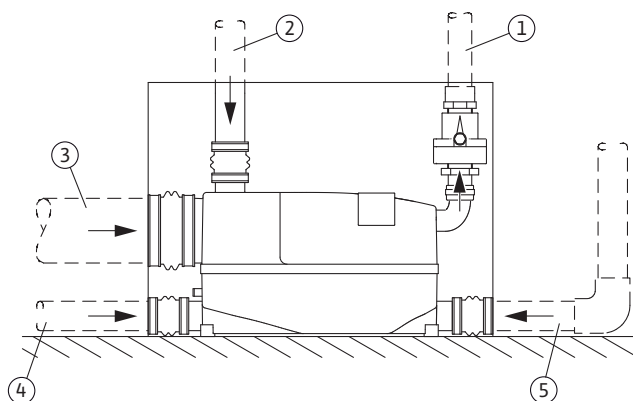
Для облегчения аварийного слива накопившихся в резервуаре сточных вод можно подключить к резервуару прилагаемый шланг из ПВХ с заглушкой (рис. 23). Для этого необходимо просверлить отверстие в патрубке $\phi 13$, расположенном в нижней части резервуара, при помощи винтового сверла (макс. $\phi 9$ мм) (рис. 18). Надеть шланг и закрепить его хомутом (момент затяжки 1,5 Н·м). Следить за тем, чтобы сливное отверстие шланга было надежно закрыто заглушкой.

Рис. 19. Монтаж соединительных манжет



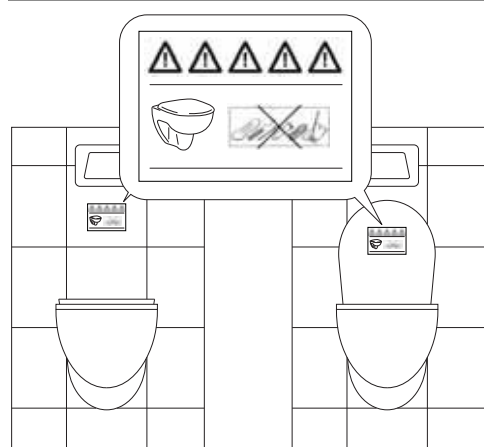
Перед монтажом установки необходимо закрепить соединительные манжеты DN 50 и DN 100 на подводящих трубопроводах при помощи хомутов (входят в объем поставки) (рис. 19). При этом необходимо следить за правильностью и герметичностью посадки.

Рис. 20. Монтаж установки



Установить установку на место монтажа, выровнять и установить винт-шуруп болт для защиты от действия подъемной силы. После этого закрепить соединительные манжеты на патрубках резервуара при помощи хомутов. Установить выходной отвод между напорным трубопроводом и напорным патрубком установки и закрепить при помощи хомутов (рис. 20). При выполнении всех соединений с использованием хомутов следить за надежной и герметичной посадкой.

Рис. 21. Недопустимые материалы



Прикрепить наклейку с указаниями в отношении недопустимых материалов (рис. 21). Входящую в комплект принадлежности наклейку с указаниями для пользователей (символическими обозначениями) прикрепить в месте хорошей видимости для пользователей туалета, например на крышке унитаза или на внутренней стороне крышки унитаза.



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения оборудования!
Попадание недопустимых материалов приводит к нарушению работы и повреждению изделия, и может привести к отказу в гарантийном обслуживании.

8 Ввод в эксплуатацию

- Вставить штепсельную вилку с защитным контактом в розетку.
- При первом вводе в эксплуатацию нажать 2 раза смыв туалета.
- Проверить герметичность всех соединений трубопроводов. При необходимости подтянуть хомуты.
- Смывной бак туалета настроить таким образом, чтобы объем смывной воды был не меньше 6 л.

Эксплуатация



УКАЗАНИЕ. После использования обычных мягких моющих средств несколько раз смыть воду, чтобы в установке не оставалось остатков моющего средства.



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения оборудования!

Опасность повреждения в результате ненадлежащего крепления чистящих средств длительного действия для туалета.

Чистящие средства для унитаза должны быть надежно закреплены на унитазе, чтобы они не могли быть смыты водой в установку.

9 Техническое обслуживание и очистка

Работы по техническому обслуживанию и ремонту должны выполняться только квалифицированными специалистами.



ОСТОРОЖНО! Опасность инфекции!

При проведении работ по техническому обслуживанию следует надевать соответствующую защитную одежду (защитные перчатки), чтобы избежать возможной опасности воздействия инфекции.



ОПАСНО! Опасно для жизни!

При проведении работ с электрооборудованием существует опасность поражения электрическим током.

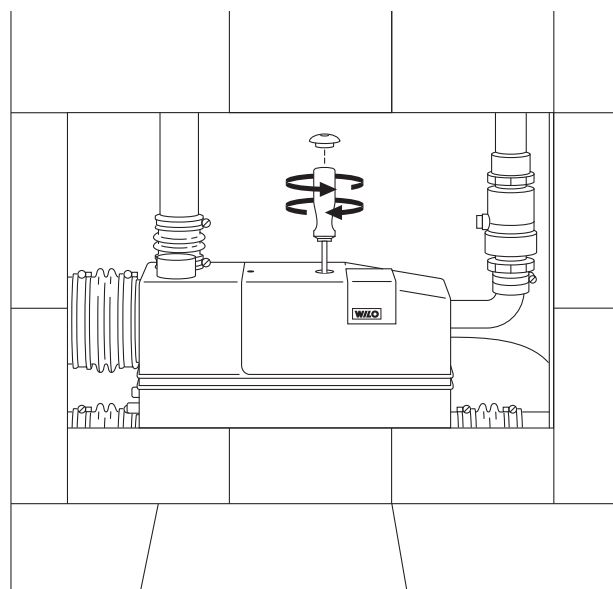
- При проведении любых работ по техническому обслуживанию и ремонту необходимо отключить установку от источника электропитания и обеспечить защиту от несанкционированного включения.
- Вынуть штепсельную вилку из розетки!
- Работы с электрическими компонентами установки должны выполняться только квалифицированными электриками.
- При использовании по назначению установка DrainLift XS-F не требует частого технического обслуживания. Тем не менее необходимо проверять установку не реже одного раза в год.
- Проверить герметичность всех соединений.
- Проверить и заменить фильтр с активированным углем в вентиляционной насадке.

9.1 Устранение засорения при срабатывании аварийной сигнализации

Перед проведением каких-либо работ с установкой необходимо вынуть штепсель из розетки.

- Снять крышку люка для технического обслуживания.
- Если насос вращается с трудом или заблокирован, его работа может быть восстановлена при помощи отвертки без дальнейшего демонтажа.

Рис. 22. Разблокирование вала мотора



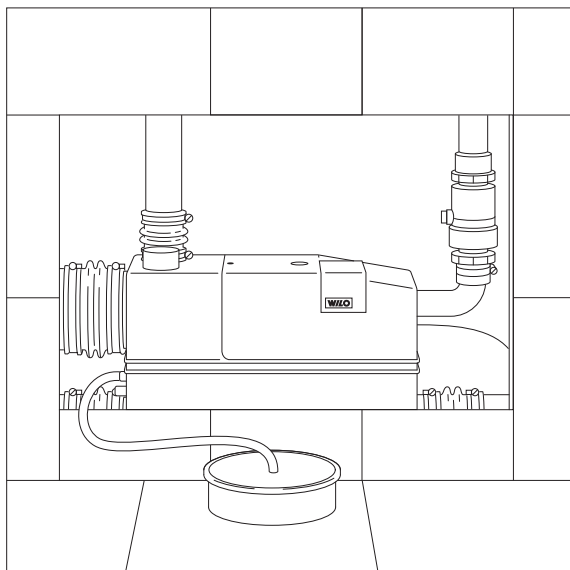
- Вынуть заглушку, установленную в средней части защитной крышки.
- Вставить длинную плоскую отвертку в отверстие в защитной крышке (рис. 22).
- Путем осторожного вращения найти шлиц в валу мотора и для устранения блокировки повернуть вал с усилием в обоих направлениях.
- Проверить работу насоса путем кратковременного подключения штепсельной вилки.
- Если насос не работает надлежащим образом, необходимо демонтировать узел насоса.

9.1.1 Демонтаж узла насоса

Аварийный слив

Перед дальнейшим демонтажом следует устранить обратный подпор воды в унитазе и установке. При помощи дрели (частота вращения > 2000 об./мин., вращение по часовой стрелке) и длинной насадки в виде отвертки можно привести насос в действие, используя шлиц вала мотора, и тем самым выполнить аварийный слив.

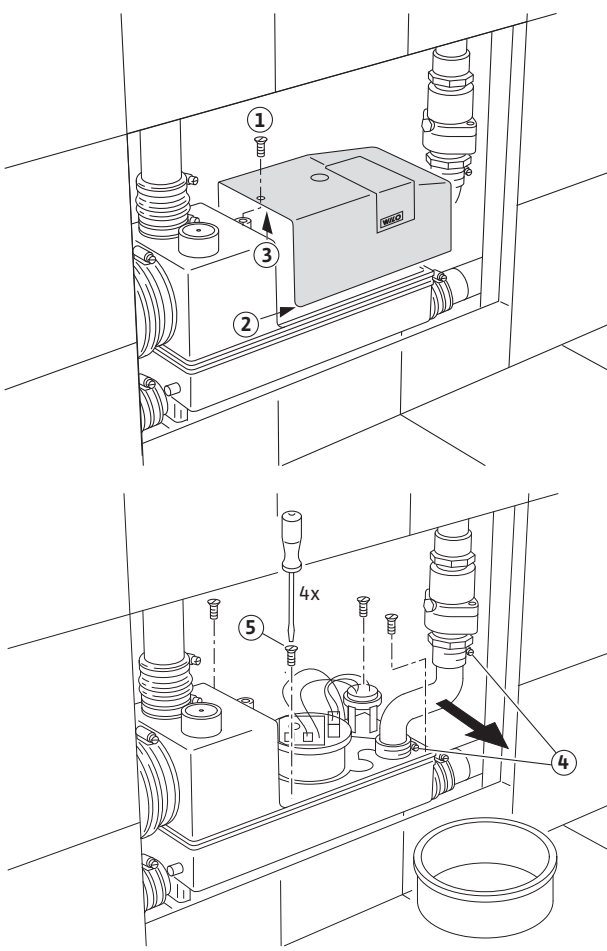
Рис. 23. Удаление воды из установки



Если при монтаже к резервуару был подключен прилагаемый шланг из ПВХ (рис. 18 / 23), остатки воды могут быть легко удалены в случае аварии. Для этого следует слить остатки воды через шланг в плоский сосуд. После этого снова следует закрыть шланг заглушкой.

При выполнении дальнейших работ резервуар остается установленным в стене. Необходимо демонтировать только узел насоса.

Рис. 24. Демонтаж узла насоса



- 1 Отвинтить винт защитной крышки.
- 2 Легко потянуть крышку в направлении напорного трубопровода до освобождения крепления.
- 3 Снять крышку, потянув ее вверх.
- 4 Ослабить хомуты выходного отвода напорного патрубка и снять выходной отвод.
- 5 Отвинтить четыре винта в углах узла насоса и снять узел насоса с резервуара.



- Удалить посторонние предметы из резервуара или из насоса через отверстие всасывания; при необходимости очистить детали и отверстие к реле давления, срабатывающему при засорении.
- Аккуратно выполнить монтаж установки в обратной последовательности.
ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения оборудования!
Неправильный повторный монтаж может привести к повреждению изделия.
- **Перед повторной сборкой необходимо тщательно смазать уплотнительное кольцо, а также место посадки на резервуаре, например, вазелином.**
- **При повторном монтаже необходимо следить за правильной посадкой уплотнительного кольца на узле насоса.**
- Нажать на узел насоса рукой, чтобы установить его на месте посадки уплотнения, и плотно затянуть рукой винты (крест-накрест). **При этом сначала для обнаружения сформированной резьбы следует слегка поворачивать винты против часовой стрелки.**

9.2 Установка / замена фильтра с активированным углем

Фильтр с активированным углем (прилагается) необходимо установить, если удаление воздуха через крышу невозможно. Замена фильтра должна выполняться после неисправностей, сопровождающихся выходом воды через фильтр, и при появлении неприятного запаха, но не реже 1 раза в год.

- Для установки или замены следует снять вентиляционную решетку с корпуса вентиляционной насадки.
- Удалить старый фильтр, вставить новый фильтр (предварительно сняв пленку) в вентиляционную насадку до упора на место старого фильтра (рис. 8).
- По окончании снова установить вентиляционную решетку.

10 Неисправности, причины и способы устранения

Устранение неисправностей может выполняться только квалифицированными специалистами.

Неисправности	Причины	Способы устранения
Установка не запускается, вода остается в чаше унитаза.	Отключение электроэнергии.	Проверить сетевое напряжение.
	Неисправность предохранителей.	Заменить предохранители.
	Поврежден кабель питания от сети.	ВНИМАНИЕ! Специальный кабель может быть заменен только специалистом технического отдела или электриком.
	Перегрузка установки. Мотор отключен защитой от перегрузки.	После охлаждения происходит повторное включение установки; по возможности следует избегать перегрузки.
	Неисправен мотор.	Вызвать специалистов технического отдела для замены узла насоса.
	Рабочее колесо заблокировано.	См. пункт 9.1
Вода из унитаза уходит слишком медленно.	Засорение сифона унитаза. Засорение в передней части резервуара у подводящего патрубка унитаза.	Проверить объем смыва в смывном бачке унитаза и при необходимости установить объем 9 л или максимальный объем. Если в чаше унитаза остается не больше воды, чем обычно, смыть еще раз и при необходимости повторить до полного откачивания воды.
	Засорение отверстия всасывания насоса (слишком много бумаги и слишком мало воды).	См. пункт 9.1
	Высота подачи слишком велика.	Обратиться в технический отдел.
Частое включение установки после нормального цикла подачи.	Негерметичность клапана смывного бачка, постоянная подача воды в установку из унитаза.	Проверить клапан смывного бачка.
	Негерметичность или неисправность обратного клапана, после цикла откачивания вода попадает обратно в насос из напорного трубопровода.	Проверить обратный клапан. При отсутствии обратного подпора в чаше унитаза повторить смыв несколько раз с интервалом.
	Засорение в резервуаре перед насосом — вода откачивается с небольшими интервалами.	См. пункт 9.1
	Неисправность переключателя уровня установки.	Обратиться в технический отдел.
Повышенный уровень шума при работе.	Посторонние предметы в насосе.	См. пункт 9.1
Срабатывание звуковой сигнализации установки.	Слишком длительное время работы (засорение напорного трубопровода или отверстия всасывания насоса).	См. пункт 9.1
	Слишком высокий уровень воды в резервуаре (насос заблокирован или засорен).	См. пункт 9.1
	Слишком высокий уровень воды в резервуаре (неисправность переключателя уровня).	Обратиться в технический отдел.
Периодическое засорение, нет звука работы с подсосом воздуха.	Отсутствие гомогенизации перекачиваемой среды.	Обратиться в технический отдел.

Если устранить неисправность не удастся, следует обратиться в мастерскую по ремонту систем водоснабжения или в ближайший технический отдел или представительство компании Wilo.

11 Запчасти

Для заказа запасных частей следует обращаться к местным специалистам по обслуживанию систем водоснабжения и / или в технический отдел компании Wilo. Во избежание дополнительных уточнений и ошибочного заказа при каждом заказе следует указывать все данные, приведенные на фирменной табличке.

Возможны технические изменения !

D **EG – Konformitätserklärung**
GB **EC – Declaration of conformity**
F **Déclaration de conformité CEE**

Hiermit erklären wir, dass die Bauarten der Baureihe : **DrainLift XS-F**
Herewith, we declare that this product:
Par le présent, nous déclarons que cet agrégat :

in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
in its delivered state comply with the following relevant provisions:
est conforme aux dispositions suivants dont il relève:

Elektromagnetische Verträglichkeit – Richtlinie
Electromagnetic compatibility – directive
Compatibilité électromagnétique – directive

89/336/EWG

i.d.F./ as amended/ avec les amendements suivants:

91/263/EWG

92/31/EWG

93/68/EWG

Niederspannungsrichtlinie
Low voltage directive
Direction basse-tension

2006/95/EG

Bauproduktenrichtlinie
Construction product directive
Directive de produit de construction

89/106/EWG

i.d.F./ as amended/ avec les amendements suivants :

93/68/EWG

Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere:
Applied harmonized standards, in particular:
Normes harmonisées, notamment:

EN 12050-3

EN 50366

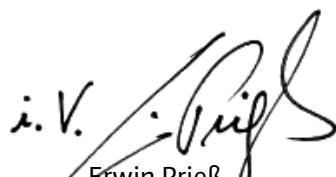
EN 55014-1/2

EN 61000-3-2/3

EN 60335-1

EN 60335-2-41

Dortmund, 09.07.2007

i. V. 
Erwin Prieß
Quality Manager



WILO AG
Nortkirchenstraße 100

44263 Dortmund

NL EG-verklaring van overeenstemming Hiermede verklaren wij dat dit aggregaat in de geleverde uitvoering voldoet aan de volgende bepalingen: Elektromagnetische compatibiliteit 89/336/EEG als vervolg op 91/263/EEG, 92/31/EEG, 93/68/EEG EG-laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG Bouwproductenrichtlijn 89/106/EEG als vervolg op 93/86/EEG Gebruikte geharmoniseerde normen, in het bijzonder: 1)	I Dichiarazione di conformità CE Con la presente si dichiara che i presenti prodotti sono conformi alle seguenti disposizioni e direttive rilevanti: Compatibilità elettromagnetica 89/336/CEE e seguenti modifiche 91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE Direttiva bassa tensione 2006/95/EG Direttiva linee guida costruzione dei prodotti 89/106/CEE e seguenti modifiche 93/68/CEE Norme armonizzate applicate, in particolare: 1)	E Declaración de conformidad CE Por la presente declaramos la conformidad del producto en su estado de suministro con las disposiciones pertinentes siguientes: Directiva sobre compatibilidad electromagnética 89/336/CEE modificada por 91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE Directiva sobre equipos de baja tensión 2006/95/EG Directiva sobre productos de construcción 89/106/CEE modificada por 93/68/CEE Normas armonizadas adoptadas, especialmente: 1)
P Declaração de Conformidade CE Pela presente, declaramos que esta unidade no seu estado original, está conforme os seguintes requisitos: Compatibilidade electromagnética 89/336/CEE com os aditamentos seguintes 91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE Directiva de baixa voltagem 2006/95/EG Directiva sobre produtos de construção 89/106/CEE com os aditamentos seguintes 93/68/EEG Normas harmonizadas aplicadas, especialmente: 1)	S CE– försäkran Härmed förklarar vi att denna maskin i levererat utförande motsvarar följande tillämpliga bestämmelser: EG–Elektromagnetisk kompatibilitet – riktlinje 89/336/EEG med följande ändringar 91/263/EEG, 92/31/EEG, 93/68/EEG EG–Lågspänningsdirektiv 2006/95/EG EG–Byggmaterialdirektiv 89/106/EEG med följande ändringar 93/68/EEG Tillämpade harmoniserade normer, i synnerhet: 1)	N EU-Overensstemmelseserklæring Vi erklærer hermed at denne enheten i utførelse som levert er i overensstemmelse med følgende relevante bestemmelser: EG–EMV–Elektromagnetisk kompatibilitet 89/336/EEG med senere tilføyelser: 91/263/EEG, 92/31/EEG, 93/68/EEG EG–Lavspenningsdirektiv 2006/95/EG Byggevederdirektiv 89/106/EEG med senere tilføyelser 93/68/EEG Anvendte harmoniserte standarder, særlig: 1)
FIN CE–standardinmukaisuusseloste Ilmoitamme täten, että tämä laite vastaa seuraavia asiaankuuluvia määräyksiä: Sähkömagneettinen soveltuvuus 89/336/EEG seuraavien täsmennyksin 91/263/EEG 92/31/EEG, 93/68/EEG Matalajännite direktiivit: 2006/95/EG EU materiaalidirektiivi 89/106/EEG seuraavien täsmennyksin 93/68/EEG Käytetyt yhteensovitetut standardit, erityisesti: 1)	DK EF-overensstemmelseserklæring Vi erklærer hermed, at denne enhed ved levering overholder følgende relevante bestemmelser: Elektromagnetisk kompatibilitet: 89/336/EEG, følgende 91/263/EEG, 92/31/EEG, 93/68/EEG Lavvolts–direktiv 2006/95/EG Produktkonstruktionsdirektiv 98/106/EEG følgende 93/68/EEG Anvendte harmoniserede standarder, særligt: 1)	H EK. Azonossági nyilatkozat Ezennel kijelentjük,hogy az berendezés az alábbiaknak megfelelő: Elektromágneses zavarás/tűrés: 89/336/EEG és az azt kiváltó 91/263/EEG, 92/31/EEG, 93/68/EEG Kisfeszültségű berendezések irány–Elve: 2006/95/EG Építési termékek irányelv 98/106/EEG és az azt kiváltó 93/68/EEG Felhasznált harmonizált szabványok, különösen: 1)
CZ Prohlášení o shodě EU Prohlašujeme tímto, že tento agregát v dodaném provedení odpovídá následujícím příslušným ustanovením: Směrnícím EU–EMV 89/336/EEG ve sledu 91/263/EEG, 92/31/EEG, 93/68/EEG Směrnícím EU–nízké napětí 2006/95/EG Směrnícím stavebních produktů 89/106/EEG ve sledu 93/68/EEG Použité harmonizační normy, zejména: 1)	PL Deklaracja Zgodności CE Niniejszym deklarujemy z pełną odpowiedzialnością że dostarczony wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami: Odpowiedniość elektromagnetyczna 89/336/EEG ze zmianą 91/263/EEG, 92/31/EEG, 93/68/EEG Normie niskich napięć 2006/95/EG Wyroby budowlane 89/106/EEG ze zmianą 93/68/EEG Wyroby są zgodne ze szczegółowymi normami zharmonizowanymi: 1)	RUS Декларация о соответствии Европейским нормам Настоящим документом заявляем, что данный агрегат в его объеме поставки соответствует следующим нормативным документам: Электромагнитная устойчивость 89/336/EEG с поправками 91/263/EEG, 92/31/EEG, 93/68/EEG Директивы по низковольтному напряжению 2006/95/EG Директива о строительных изделиях 89/106/EEG с поправками 93/68/EEG Используемые согласованные стандарты и нормы, в частности : 1)
GR Δήλωση προσαρμογής της Ε.Ε. Δηλώνουμε ότι το προϊόν αυτό σ’ αυτή την κατάσταση παράδοσης ικανοποιεί τις ακόλουθες διατάξεις : Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα EG–89/336/EEG όπως τροποποιήθηκε 91/263/EEG 92/31/EEG, 93/68/EEG Οδηγία χαμηλής τάσης EG–2006/95/EG Οδηγία κατασκευής 89/106/EEG όπως τροποποιήθηκε 93/68/EEG Εναρμονισμένα χρησιμοποιούμενα πρότυπα, ιδιαίτερα: 1)	TR CE Uygunluk Teyid Belgesi Bu cihazın teslim edildiği şekliyle aşağıdaki standartlara uygun olduğunu teyid ederiz: Elektromanyetik Uyumluluk 89/336/EEG ve takip eden, 91/263/EEG, 92/31/EEG, 93/68/EEG Alçak gerilim direktifi 2006/95/EG Ürün imalat direktifi 89/106/EEG ve takip eden, 93/68/EEG Kismen kullanılan standartlar: 1)	1) EN 12050–3 EN 50366 EN 55014–1/2 EN 61000–3–2/3 EN 60335–1 EN 60335–2–41
 Erwin Priel Quality Manager  WILO AG Nortkirchenstraße 100 44263 Dortmund		



WILO AG
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
Germany
T +49 231 4102-0
F +49 231 4102-7363
www.wilo.com

Wilo – International (Subsidiaries)

Argentina

WILO SALMSON
Argentina S.A.
C1270ABE Ciudad
Autónoma de Buenos Aires
T +54 11 43015955
F +54 11 43034944
info@salmon.com.ar

Austria

WILO Handelsges. m.b.H.
1230 Wien
T +43 5 07507-0
F +43 5 07507-42
office@wilo.at

Azerbaijan

WILO Caspian LLC
1065 Baku
T +994 12 5962372
F +994 12 5962879
info@wilo.az

Belarus

WILO Bel OOO
220035 Minsk
T +375 17 2503393
F +375 17 2503383
wilobel@wilo.by

Belgium

WILO SA/NV
1083 Ganshoren
T +32 2 4823333
F +32 2 4823330
info@wilo.be

Bulgaria

WILO Bulgaria Ltd.
1125 Sofia
T +359 2 9701970
F +359 2 9701979
info@wilo.bg

Canada

WILO Canada Inc.
Calgary, Alberta T2A 5L4
T/F +1 403 2769456
duane.fowler@
wilo-na.com

China

WILO SALMSON (Beijing)
Pumps System Ltd.
101300 Beijing
T +86 10 80493900
F +86 10 80493788
wilobj@wilo.com.cn

Croatia

WILO Hrvatska d.o.o.
10090 Zagreb
T +38 51 3430914
F +38 51 3430930
wilo-hrvatska@wilo.hr

Czech Republic

WILO Praha s.r.o.
25101 Cestlice
T +420 234 098 711
F +420 234 098 710
info@wilo.cz

Denmark

WILO Danmark A/S
2690 Karlslunde
T +45 70 253312
F +45 70 253316
wilo@wilo.dk

Estonia

WILO Eesti OÜ
12618 Tallinn
T +372 6509780
F +372 6509781
info@wilo.ee

Finland

WILO Finland OY
02330 Espoo
T +358 207401540
F +358 207401549
wilo@wilo.fi

France

WILO S.A.S.
78310 Coignières
T +33 1 30050930
F +33 1 34614959
info@wilo.fr

Great Britain

WILO (U.K.) Ltd.
DE14 2WJ Burton-
Upon-Trent
T +44 1283 523000
F +44 1283 523099
sales@wilo.co.uk

Greece

WILO Hellas AG
14569 Anixi (Attika)
T +302 10 6248300
F +302 10 6248360
wilo.info@wilo.gr

Hungary

WILO Magyarország Kft
2045 Törökbálint
(Budapest)
T +36 23 889500
F +36 23 889599
wilo@wilo.hu

Ireland

WILO Engineering Ltd.
Limerick
T +353 61 227566
F +353 61 229017
sales@wilo.ie

Italy

WILO Italia s.r.l.
20068 Peschiera
Borromeo (Milano)
T +39 25538351
F +39 255303374
wilo.italia@wilo.it

Kazakhstan

WILO Central Asia
050002 Almaty
T +7 3272 785961
F +7 3272 785960
in.pak@wilo.kz

Korea

WILO Pumps Ltd.
621-807 Gimhae
Gyeongnam
T +82 55 3405809
F +82 55 3405885
wilo@wilo.co.kr

Latvia

WILO Baltic SIA
1019 Riga
T +371 7 145229
F +371 7 145566
mail@wilo.lv

Lebanon

WILO SALMSON
Lebanon
12022030 El Metn
T +961 4 722280
F +961 4 722285
wsl@cyberia.net.lb

Lithuania

WILO Lietuva UAB
03202 Vilnius
T/F +370 2 236495
mail@wilo.lt

Montenegro

WILO Beograd d.o.o.
11000 Beograd
T +381 11 2850410
F +381 11 2851278
office@wilo.co.yu

The Netherlands

WILO Nederland b.v.
1948 RC Beverwijk
T +31 251 220844
F +31 251 225168
info@wilo.nl

Norway

WILO Norge AS
0901 Oslo
T +47 22 804570
F +47 22 804590
wilo@wilo.no

Poland

WILO Polska Sp. z o.o.
05-090 Raszyn
T +48 22 7026161
F +48 22 7026100
wilo@wilo.pl

Portugal

Bombas Wilo-Salmson
Portugal Lda.
4050-040 Porto
T +351 22 2080350
F +351 22 2001469
bombas@wilo-salmson.pt

Romania

WILO Romania s.r.l.
077040 Com. Chiajna
Jud. Ilfov
T +40 21 3170164
F +40 21 3170473
wilo@wilo.ro

Russia

WILO Rus ooo
123592 Moscow
T +7 495 7810690
F +7 495 7810691
wilo@orc.ru

Serbia

WILO Beograd d.o.o.
11000 Beograd
T +381 11 2850410
F +381 11 2851278
office@wilo.co.yu

Slovakia

WILO Slovakia s.r.o.
82008 Bratislava 28
T +421 2 45520122
F +421 2 45246471
wilo@wilo.sk

Slovenia

WILO Adriatic d.o.o.
1000 Ljubljana
T +386 1 5838130
F +386 1 5838138
wilo.adriatic@wilo.si

Spain

WILO Ibérica S.A.
28806 Alcalá de Henares
(Madrid)
T +34 91 8797100
F +34 91 8797101
wilo.iberica@wilo.es

Sweden

WILO Sverige AB
35246 Växjö
T +46 470 727600
F +46 470 727644
wilo@wilo.se

Switzerland

EMB Pumpen AG
4310 Rheinfelden
T +41 61 8368020
F +41 61 8368021
info@emb-pumpen.ch

Turkey

WILO Pompa Sistemleri
San. ve Tic. A.Ş.
34857 Istanbul
T +90 216 6610203
F +90 216 6610212
wilo@wilo.com.tr

Ukraine

WILO Ukraina t.o.w.
01033 Kiev
T +38 044 2011870
F +38 044 2011877
wilo@wilo.ua

USA

WILO-EMU USA LLC
Thomasville,
Georgia 31792
T +1 229 584 0097
F +1 229 584 0234
info@wilo-emu.com

USA

WILO USA LLC
Melrose Park, Illinois 60160
T +1 708 3389456
F +1 708 3389455
duane.fowler@wilo-na.com

Wilo – International (Representation offices)

Bosnia and Herzegovina

71000 Sarajevo
T +387 33 714510
F +387 33 714511
zeljko.cvjetkovic@wilo.ba

Georgia

0177 Tbilisi
T/F +995 32317813
info@wilo.ge

Macedonia

1000 Skopje
T/F +389 2122058
valerij.vojneski@wilo.com.mk

Moldova

2012 Chisinau
T/F +373 2 223501
sergiu.zagurean@wilo.md

Tajikistan

Dushanbe
T +992 93 5554541

August 2007



WILO AG
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
Germany
T 0231 4102-0
F 0231 4102-7363
wilo@wilo.de
www.wilo.de

Wilo-Vertriebsbüros in Deutschland

G1 Nord

WILO AG
Vertriebsbüro Hamburg
Beim Strohause 27
20097 Hamburg
T 040 5559490
F 040 55594949
hamburg.anfragen@wilo.de

G3 Sachsen/Thüringen

WILO AG
Vertriebsbüro Dresden
Frankenring 8
01723 Kesselsdorf
T 035204 7050
F 035204 70570
dresden.anfragen@wilo.de

G5 Südwest

WILO AG
Vertriebsbüro Stuttgart
Hertichstraße 10
71229 Leonberg
T 07152 94710
F 07152 947141
stuttgart.anfragen@wilo.de

G7 West

WILO AG
Vertriebsbüro Düsseldorf
Westring 19
40721 Hilden
T 02103 90920
F 02103 909215
duesseldorf.anfragen@wilo.de

G2 Ost

WILO AG
Vertriebsbüro Berlin
Juliusstraße 52-53
12051 Berlin-Neukölln
T 030 6289370
F 030 62893770
berlin.anfragen@wilo.de

G4 Südost

WILO AG
Vertriebsbüro München
Landshuter Straße 20
85716 Unterschleißheim
T 089 4200090
F 089 42000944
muenchen.anfragen@wilo.de

G6 Rhein-Main

WILO AG
Vertriebsbüro Frankfurt
An den drei Hasen 31
61440 Oberursel/Ts.
T 06171 70460
F 06171 704665
frankfurt.anfragen@wilo.de

Kompetenz-Team Gebäudetechnik

WILO AG
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
T 0231 4102-7516
T 01805 R-U-F-W-I-L-O*
7-8-3-9-4-5-6
F 0231 4102-7666

Erreichbar Mo-Fr von 7-18 Uhr.

- Antworten auf
 - Produkt- und Anwendungsfragen
 - Liefertermine und Lieferzeiten
- Informationen über Ansprechpartner vor Ort
- Versand von Informationsunterlagen

Kompetenz-Team Kommune Bau + Bergbau

WILO EMU GmbH
Heimgartenstraße 1
95030 Hof
T 09281 974-550
F 09281 974-551

Werkskundendienst Gebäudetechnik Kommune Bau + Bergbau Industrie

WILO AG
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
T 0231 4102-7900
T 01805 W-I-L-O-K-D*
9-4-5-6-5-3
F 0231 4102-7126

Erreichbar Mo-Fr von
7-17 Uhr.
Wochenende und feiertags
9-14 Uhr elektronische
Bereitschaft mit
Rückruf-Garantie!

- Kundendienst-Anforderung
- Werksreparaturen
- Ersatzteilfragen
- Inbetriebnahme
- Inspektion
- Technische Service-Beratung
- Qualitätsanalyse

Wilo-International

Österreich

Zentrale Wien:
WILO Handelsgesellschaft mbH
Eitnergasse 13
1230 Wien
T +43 5 07507-0
F +43 5 07507-15

Vertriebsbüro Salzburg:
Gnigler Straße 56
5020 Salzburg
T +43 5 07507-13
F +43 5 07507-15

Vertriebsbüro Oberösterreich:
Trattnachtalstraße 7
4710 Grieskirchen
T +43 5 07507-26
F +43 5 07507-15

Schweiz

EMB Pumpen AG
Gerstenweg 7
4310 Rheinfelden
T +41 61 8368020
F +41 61 8368021

Standorte weiterer Tochtergesellschaften

Argentinien, Aserbaidshon,
Belarus, Belgien, Bulgarien,
China, Dänemark, Estland,
Finnland, Frankreich,
Griechenland, Großbritannien,
Irland, Italien, Kanada,
Kasachstan, Korea, Kroatien,
Lettland, Libanon, Litauen,
Montenegro, Niederlande,
Norwegen, Polen, Portugal,
Rumänien, Russland,
Schweden, Serbien, Slowakei,
Slowenien, Spanien,
Tschechien, Türkei, Ukraine,
Ungarn, USA

Die Adressen finden Sie unter
www.wilo.de oder
www.wilo.com.

* 14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz
der T-Com. Bei Anrufen aus Mobilfunknetzen
sind Preisabweichungen möglich.